

# PHỤ LỤC QUỐC GIA - VIỆT NAM

## 1. ÁP DỤNG

- 1.1 Tài liệu này là một Phụ Lục Quốc Gia như được đề cập trong Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ và quy định các điều khoản cụ thể cho từng quốc gia mà trên cơ sở đó Ngân Hàng cung cấp một hoặc nhiều Tài Khoản hoặc Dịch Vụ cho Khách Hàng tại Việt Nam.
- 1.2 Phụ Lục Quốc Gia này bổ sung cho Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ. Các thuật ngữ viết hoa được sử dụng trong Phụ Lục Quốc Gia này có ý nghĩa như được quy định trong Phụ Lục Định Nghĩa bổ sung cho Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ.

## 2. CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG VỀ DỊCH VỤ NGÂN HÀNG CỦA ANZ

- 2.1 **Định nghĩa.** Thuật ngữ "Sự Kiện Bất Khả Kháng" được đề cập trong Thỏa Thuận này sẽ được xem là sự kiện miễn trừ trách nhiệm theo quy định pháp luật Việt Nam.
- 2.2 **Bù Trừ.** Nhằm mục đích thực hiện bất kỳ việc bù trừ nào theo Thỏa Thuận này, bất kỳ nghĩa vụ nào của Khách Hàng đều sẽ ngay lập tức đến hạn và phải thanh toán.
- 2.3 **Sửa đổi.** Ngân Hàng có thể sửa đổi, điều chỉnh hoặc bổ sung bất kỳ quy định nào trong Thỏa Thuận hoặc sửa đổi hoặc thay đổi bất kỳ Tài Khoản hoặc Dịch vụ tại bất kỳ thời điểm nào sau khi thông báo trước ba mươi (30) ngày bằng văn bản hoặc bằng hình thức thông tin điện tử (bao gồm bất kỳ Kênh Ngân Hàng Điện Tử nào), thông báo trên các phương tiện truyền thông, thông báo trên trang web của Ngân Hàng hoặc bằng bất kỳ phương thức khác được Pháp Luật cho phép, trừ khi Khách Hàng thông báo cho Ngân Hàng không chấp nhận các thay đổi đó trước ngày hiệu lực được quy định hoặc ấn định của các thay đổi đó, Khách Hàng đồng ý với các thay đổi đó. Mặc dù vậy, Ngân Hàng sẽ không thông báo trước cho Khách Hàng:
  - (a) đối với những thay đổi nằm ngoài sự kiểm soát của Ngân Hàng, ngoại trừ việc thông báo này được qui định bởi Pháp Luật;
  - (b) đối với những thay đổi phải thực hiện ngay lập tức theo yêu cầu của Pháp Luật, trong trường hợp đó các thay đổi đó sẽ có hiệu lực ngay lập tức; hoặc
  - (c) việc thay đổi lãi suất hoặc các thay đổi khác liên quan đến biến động thị trường hoặc bởi các yếu tố bên ngoài.
- 2.4 **Không thống nhất.** Trong trường hợp có bất kỳ sự không thống nhất nào giữa bản tiếng Anh và bản tiếng Việt của Thỏa Thuận này hoặc bất kỳ tài liệu nào tạo thành một phần của Thỏa Thuận, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng trừ khi pháp luật có quy định khác.
- 2.5 **Nghĩa Vụ Thanh Toán.** Nghĩa vụ của Ngân Hàng đối với việc thanh toán cho Khách Hàng bất kỳ khoản tiền nào hoặc hoàn trả bất kỳ khoản tiền gửi nào liên quan đến một Tài Khoản là nghĩa vụ của Thành Viên Tập Đoàn Ngân Hàng có liên quan hoặc, nếu phù hợp, chi nhánh của Thành Viên Tập Đoàn Ngân Hàng đó, tại quốc gia nơi có Tài Khoản. Theo đó, trừ khi có quy định khác, không có Thành Viên Tập Đoàn Ngân Hàng nào phải thanh toán hay hoàn trả bất kỳ khoản tiền hay khoản tiền gửi nào tại trụ sở chính của mình hoặc bất kỳ chi nhánh hay văn phòng nào của mình nằm ngoài quốc gia hay lãnh thổ nơi có Tài Khoản liên quan.
- 2.6 **Kênh Ngân Hàng Điện Tử.** Khách Hàng công nhận và chấp nhận rằng, dù có bất kỳ biện pháp bảo mật có thể

được Ngân Hàng thực hiện, internet là một mạng mở và, do đó, (i) thông tin được truyền tải trên mạng internet đó có thể gặp rủi ro bị sử dụng trái phép; (ii) các chương trình và tập tin hệ thống có rủi ro bị xâm nhập, đánh cắp dữ liệu và bị nhiễm vi-rút máy tính qua mạng internet; và (iii) Khách Hàng có trách nhiệm thực hiện mọi biện pháp thích hợp nhằm bảo vệ hệ thống và dữ liệu của mình khỏi các rủi ro đó.

- 2.7 **Tra soát của Khách hàng.** Khách hàng có thể liên hệ với Ngân hàng cho bất kỳ yêu cầu tra soát nào liên quan đến các Tài khoản và các Dịch vụ theo quy trình do Ngân hàng quy định phù hợp quy định của Pháp Luật. Khách hàng đồng ý cung cấp cho Ngân hàng tất cả các thông tin và tài liệu hỗ trợ mà Ngân hàng có thể yêu cầu một cách hợp lý tùy từng thời điểm để Ngân hàng thực hiện việc tra soát theo yêu cầu của Khách hàng.
- 2.8 **Điều 5.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Không có Hóa đơn**

Trừ khi có thỏa thuận khác với Ngân Hàng, Ngân Hàng sẽ không cấp hóa đơn cho bất kỳ khoản tiền hoa hồng, phí, lệ phí và chi phí nào và bất kỳ số tiền nào nói trên mà Khách Hàng phải trả có thể được ghi nợ vào Tài Khoản của Khách Hàng.
- 2.9 **Điều 6.3 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Tạm ngưng**

Thêm mục sau vào cuối Điều 6.3:

(h) khi có quyết định hoặc yêu cầu bằng văn bản của một cơ quan có thẩm quyền theo quy định của Pháp Luật.
- 2.10 **Điều 11.2 của Các Điều Khoản Chung về Dịch Vụ Ngân Hàng của ANZ – Chuyển nhượng do Ngân Hàng thực hiện**

Khách Hàng bằng điều khoản này đồng ý trước với Ngân Hàng rằng Ngân Hàng có thể chuyển giao, thay thế, chuyển nhượng hoặc theo hình thức khác xử lý tất cả hoặc bất kỳ các quyền và/hoặc nghĩa vụ nào của mình theo Thỏa Thuận ("**Chuyển Giao**") mà không cần có thêm bất kỳ chấp thuận nào của Khách Hàng (hoặc của bất kỳ người nào khác) vào thời điểm Chuyển Giao đó. Khách Hàng đồng ý sẽ tuân thủ bất kỳ yêu cầu hợp lý nào mà Ngân Hàng có thể đưa ra để việc Chuyển Giao có hiệu lực, bao gồm việc ký bất kỳ các tài liệu nào hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào mà Ngân Hàng có thể yêu cầu liên quan đến vấn đề này.
- 2.11 **Công bố thông tin về APS222.** Ngân hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Một Thành Viên ANZ (Việt Nam) (ANZVL) là một công ty con của Tập Đoàn Ngân Hàng Trách Nhiệm Hữu Hạn Australia và New Zealand (ANZBGL). ANZBGL được thành lập tại Úc, và là một tổ chức nhận tiền gửi được phép (Ngân Hàng) theo luật pháp Úc. ANZVL được thành lập và cấp phép hoạt động tại Việt Nam dưới hình thức ngân hàng trách nhiệm hữu hạn, và không phải là một Ngân Hàng theo luật pháp Úc. Các khoản tiền gửi hoặc nghĩa vụ nợ của ANZVL không phải là các khoản tiền gửi hoặc nghĩa vụ nợ của ANZBGL hoặc các công ty thuộc tập đoàn có liên quan, và ANZBGL hoặc bất kì công ty nào thuộc tập đoàn không hậu thuẫn hay bảo lãnh cho ANZVL.

### 3. PHỤ LỤC DỊCH VỤ THANH TOÁN

Ngân Hàng sẽ không cung cấp Các Dịch Vụ Vẽ Séc tại Việt Nam liên quan đến việc Ngân Hàng phát hành Séc Doanh Nghiệp hoặc Công Cụ Thanh Toán khác dưới tên Khách Hàng.

### 4. PHỤ LỤC DỊCH VỤ THU HỘ

Ngân Hàng sẽ không cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Séc Ghi Lùi Ngày tại Việt Nam.

### 5. PHỤ LỤC DỊCH VỤ QUẢN LÝ THANH KHOẢN

- 5.1 Dịch Vụ Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung Đa Tổ Chức sẽ không được cung cấp tại Việt Nam. Các giao dịch ngoại hối liên quan đến Dịch Vụ Quản Lý Tiền Gửi Tập Trung phải tùy thuộc các yêu cầu và hạn chế của Pháp luật Việt Nam.
- 5.2 Các Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa sẽ không được cung cấp tại Việt Nam.
- 5.3 Bất kỳ tham chiếu nào đến Dịch Vụ Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa hoặc Bên Tham Gia Tập Hợp Số Dư Danh Nghĩa ở khoản 6.1 của Các Điều Khoản Chung sẽ bị xóa.

### 6. LÃI VÀ LỆ PHÍ

Bất kỳ tiền lãi hoặc lệ phí nào phải thanh toán liên quan đến bất kỳ Tài Khoản hay Dịch Vụ nào sẽ chỉ được thanh toán tùy thuộc vào các giới hạn và hạn chế do pháp luật Việt Nam hoặc Ngân Hàng Nhà Nước Việt Nam quy định.